

Los trabajadores afectados

La exposición a los productos de limpieza es posible en varios trabajos, entre otros:

Tipo de trabajo

- cuidado de salud
- mantenimiento de hotel
- ama de casa
- conserje
- personal de limpieza
- oficinista
- empleado de un restaurante
- maestro

Tipos de productos de limpieza

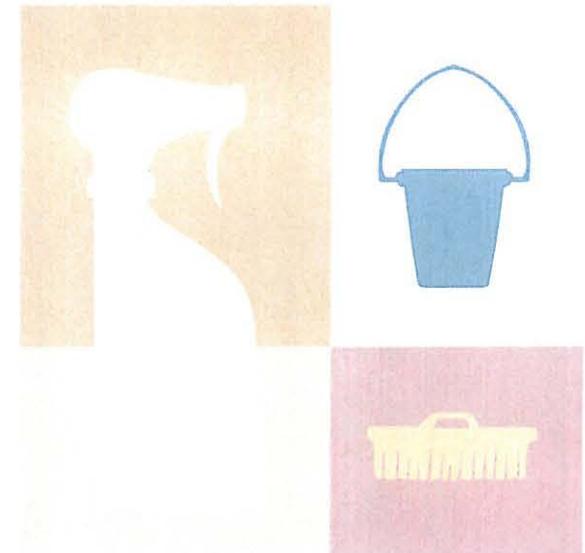
- para limpiar las alfombras
- para desinfectar
- para quitar la cera de los pisos
- para limpiar el vidrio
- para baldosas y azulejos
- para limpiar el inodoro

Cómo obtener mayor información

- Llamar al médico
- Leer la Hoja de Datos sobre la Seguridad del Material o la Hoja Informativa sobre Sustancias Peligrosas en <http://web.doh.state.nj.us/rtkhsfs/spindexfs.aspx>

- Comunicarse con el New Jersey Department of Health and Senior Services (Departamento de Salud y Servicios para Personas Mayores de Nueva Jersey) a la siguiente dirección:

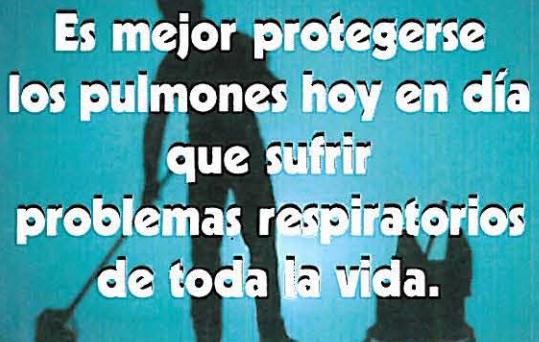
NJ Dept. of Health & Senior Services
Environmental & Occupational Health
Surveillance Program
PO Box 369
Trenton, NJ 08625-0369
Teléfono: (609) 826-4920
Internet: <http://nj.gov/health/eoh/survweb/wra>



LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA Y EL ASMA: información imprescindible para el trabajador

En caso de emergencia,
tener a mano el teléfono del
National Poison Control Center,
que es el centro estadounidense
de control de intoxicaciones:

1.800.222.1222



Versión adaptada de *Los productos de limpieza y el asma*
Michigan State University
Division of Occupational & Environmental Medicine



Public Health Services Branch
Division of Epidemiology, Environmental and Occupational Health
Environmental & Occupational Health Surveillance Program

¿Pueden causar asma los productos de limpieza?



Claro que sí.

Aunque usted no lo crea, los productos de limpieza utilizados en el trabajo pueden agravar el asma ya existente o causar nuevos casos de asma en trabajadores que los utilizan con frecuencia.

Cualquier empleado, sea de limpieza, oficina u hospital, puede utilizarlos ya que permiten limpiar, desinfectar y controlar el polvo o el moho en las superficies. Algunas personas pueden padecer problemas respiratorios al trabajar con estos productos o en áreas cuya limpieza requiere su utilización.

Los relatos de algunos trabajadores:

→ En un hotel, una **camarera de piso** tuvo que utilizar un producto a base de ácido muriático (ácido clorhídrico) para limpiar los pisos cerámicos de los baños. Sin darle instrucciones específicas, su supervisor le dijo que lo diluyera en agua. Mientras limpia, empezó a toser y le faltaba aire. Cuando los síntomas se agudizaron dos días después fue al médico, quien le diagnosticó asma laboral y le prohibió trabajar durante un mes.

→ Al utilizar un producto de limpieza por primera vez, un **conserje de escuela** sintió náuseas, mareos y dificultades para respirar. En seguida se desmayó y fue trasladado de urgencia al hospital, donde el médico de familia le diagnosticó asma. Tuvo que abandonar el trabajo ya que el empleador no pudo ofrecerle un puesto que no implicara la exposición a sustancias químicas.

→ Mientras el personal de limpieza de un hospital utilizaba un producto quita-cera cerca de la recepción, una **recepcionista** empezó a tener dificultades para respirar y fue sometida a un tratamiento hospitalario. La situación se repitió varias veces, y finalmente se le diagnosticó asma. Cuatro años después aún tomaba medicamentos.

→ Una **empleada de un servicio de limpieza** que padecía asma desde hacía mucho tiempo mezcló un producto a base de cloro con otro a base de amoniaco para limpiar el baño de una oficina. En seguida empezó a tener dificultades respiratorias (respiración con silbido, tos y falta de aire). Pensaba trabajar la jornada completa pero los síntomas se agudizaron y fue ingresada al hospital local. Desde entonces, tiene mayor conciencia acerca de los productos desencadenantes de las crisis asmáticas y evita utilizarlos.



Nunca mezcle los productos de limpieza. Las mezclas de lejía con amoniaco o ácido generan humos tóxicos.

Signos de alerta

Los síntomas de asma:

- Respiración con silbido
- Opresión en el pecho
- Falta de aire
- Tos

Llame al médico siempre que experimente cualquiera de estos síntomas, incluso cuando no sea usted quien utilizó el producto. **Las dificultades respiratorias no son normales.**

CÓMO PREVENIR LAS ENFERMEDADES OCASIONADAS POR LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA

- Cumplir con las instrucciones de uso y advertencias en la etiqueta del producto
- Leer acerca de los productos químicos con los que usted trabaje en la correspondiente Hoja de Datos de Seguridad del Material
- Utilizar gafas de protección para resguardar los ojos al utilizar productos cáusticos
- Usar guantes para protegerse la piel ya que a veces una alergia puede producirse por el contacto de la piel con el producto de limpieza
- No utilizar un producto concentrado sin antes diluirlo en agua, si así se indicara en las instrucciones de uso
- No mezclar los productos de limpieza
- Tener cuidado en espacios pequeños, poco ventilados o con poca circulación de aire
- Dejar abiertas las ventanas y puertas o utilizar un ventilador para hacer circular el aire
- Conservar el producto en el recipiente original
- Manipular con cuidado lo que queda del producto en cubetas, trapos o esponjas
- Tener en cuenta que las máscaras antipolvo no son eficaces contra los humos de los productos
- Utilizar productos menos tóxicos siempre que sea posible utilizarlos

